



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2003/95
3 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 2003 года

Женева 30 июня - 25 июля 2003 года

Пункт 7 h) повестки дня

Вопросы координации, программные и другие вопросы:

**Специальная консультативная группа по проблемам
африканских стран, переживших конфликт**

**Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации
Объединенных Наций от 1 июля 2003 года на имя Председателя
Экономического и Социального Совета**

Имею честь настоящим препроводить дополнительный доклад Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета по Гвинее-Бисау о работе, проделанной Группой с января 2003 года (см. приложение).

В деятельности Группы произошли важные подвижки, связанные, в частности, с посещением Гвинее-Бисау совместной миссией Группы и Совета Безопасности (26-28 июня 2003 года). Считаю необходимым проинформировать Совет об этих подвижках, в связи с чем буду признателен за распространение прилагаемого доклада в качестве документа Совета по пункту 7 h) повестки дня "Специальная консультативная группа по проблемам африканских стран, переживших конфликт".

(Подпись)

Думисани С. Кумало
Председатель Специальной консультативной
группы по Гвинее-Бисау

Приложение

Дополнительный доклад Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау

Резюме

10 января 2003 года Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау представила Экономическому и Социальному Совету свой первый доклад о положении в Гвинее-Бисау (E/2003/8).

После представления этого доклада Группа продолжала заниматься данным вопросом.

Последним по времени мероприятием Группы была организация совместно с Советом Безопасности миссии в Гвинею-Бисау, которая посетила страну в период с 26 по 28 июня 2003 года. Причиной направления этой миссии стала озабоченность по поводу ухудшения ситуации в стране, высказанная Генеральным секретарем в его докладе Совету Безопасности (S/2003/621). Миссия должна была попытаться изменить к лучшему политическую обстановку в стране и убедить власти Гвинеи-Бисау в настоятельной необходимости скорейшего проведения выборов в законодательный орган и обеспечения транспарентного, открытого, свободного и справедливого характера избирательного процесса.

В Гвинее-Бисау члены Группы встречались с президентом Кумбой Яллой, премьер-министром, командующим вооруженными силами, членами кабинета министров, а также представителями политических партий, деловых кругов, гражданского общества и доноров.

Настоящий доклад охватывает деятельность Группы в период с января 2003 года по настоящее время, включая недавнее посещение Гвинеи-Бисау, и содержит рекомендации, представляемые на рассмотрение Совета.

I. Введение

1. Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау была создана решением 2002/304 Экономического и Социального Совета от 25 октября 2002 года. Настоящим Группа представляет Совету информацию о работе, проделанной ею со времени представления ее доклада от 10 января 2003 года (E/2003/8).

II. Основные аспекты работы Группы в период после представления ее последнего доклада

2. За время, прошедшее с января 2003 года, Группа провела широкие консультации с властями Гвинеи-Бисау и их партнерами по развитию. Помимо членов Группы, в этих консультациях участвовали Председатель Экономического и Социального Совета посол Герт Росенталь, а также Постоянный представитель Гамбии и Председатель "Группы друзей Гвинеи-Бисау" посол Криспин Грей-Джонсон.
3. 28 января Группа организовала встречу министра иностранных дел и министра экономики и финансов Гвинеи-Бисау с представителями доноров и бреттон-вудских учреждений. Целью этой встречи было проведение откровенного обмена мнениями и выяснение намерений правительства Гвинеи-Бисау и его партнеров. В центре обсуждений были основные рекомендации по налаживанию партнерских отношений между правительством и донорами.
4. Такой "партнерский" подход был одобрен Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/1 от 30 января 2003 года и впоследствии пропагандировался Группой. Опираясь на этот подход, Группа развернула кампанию за оказание Гвинеи-Бисау помощи в целях развития. В результате Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) был учрежден фонд управления экономикой в чрезвычайных условиях, рекомендованный в докладе Группы в качестве одного из инструментов такого партнерства. Одновременно ПРООН учредила специальный целевой фонд для оказания помощи в организации и проведении выборов. Свою деятельность в Гвинеи-Бисау продолжали также Международный валютный фонд (МВФ) и Всемирный банк. Оба эти учреждения направили в страну миссии, которые продолжают оказывать ей помощь в укреплении потенциала государственных учреждений.
5. На глазах Группы происходило укрепление рабочих отношений между Экономическим и Социальным Советом и Советом Безопасности, чему во многом способствовал Председатель Специальной рабочей группы Совета Безопасности по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке посол Гаспар Мартинс и что сделало возможными следующие конкретные действия:
 - а) 5 марта Совет Безопасности выступил с заявлением для прессы по Гвинеи-Бисау, в котором призвал к обеспечению политической стабильности в этой стране;

b) 19 июня Председатель Совета Безопасности предложил Председателю Группы принять участие в открытом совещании по Гвинее-Бисау, на котором обсуждался доклад Генерального секретаря;

c) Совет Безопасности принял решение предложить Специальной консультативной группе по Гвинее-Бисау направить в страну совместную миссию и выделил средства на покрытие путевых расходов Председателя Группы;

d) в ходе подготовки совместной миссии в Гвинею-Бисау Председатель Специальной рабочей группы по предотвращению и разрешению конфликтов в Африке предложил Консультативной группе и "Группе друзей Гвинеи-Бисау" провести встречу для обсуждения плана проведения совместной миссии.

III. Доклад о совместной миссии в Гвинею-Бисау (26-28 июня 2003 года)

6. Миссии Совета Безопасности, направленной в Гвинею-Бисау, было поручено:

a) настоятельно призвать правительство и президента Кумбу Яллу сделать все для того, чтобы предстоящие выборы были транспарантными, справедливыми и не вызывающими сомнений с точки зрения результатов, а также принять необходимые меры к укреплению доверия;

b) настоятельно призвать правительство поддержать партнерский подход, сформулированный Консультативной группой Экономического и Социального Совета.

7. Цели Консультативной группы состояли в том, чтобы:

a) активизировать диалог с властями Гвинеи-Бисау;

b) обратиться к правительству с призывом принять меры по подготовке предстоящих выборов;

c) способствовать лучшему взаимопониманию между властями и донорами;

d) обсудить гуманитарную ситуацию в стране.

8. По прибытии в Гвинею-Бисау члены миссии были подробно проинструктированы представителями страновой группы Организации Объединенных Наций, в том числе

представителем МВФ, а также представителями Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС).

9. Затем у них состоялись встречи с президентом Республики г-ном Кумбой Яллоу, премьер-министром г-ном Мариу Антониу Авелину Рейшем Пирешем и рядом министров из его кабинета. Позже члены миссии встретились с министром экономики и финансов г-ном Аугушу Соу и командующим вооруженными силами генералом Вьерисимуо Сазброй.

10. Члены миссии встречались также с представителями политических партий и организаций гражданского общества, неправительственных организаций и частного сектора, а также с религиозными лидерами.

11. В ходе этих встреч члены миссии узнали, что:

а) со времени предыдущего посещения Гвинеи-Бисау членами Консультативной группы политическая, экономическая и социальная ситуация в стране ухудшилась. Продолжается спад в экономике (-4,3% в 2002 году), вызванный резким сокращением экспорта (-23,7% в текущих ценах по сравнению с 2001 годом). Сохраняется задолженность правительства по заработной плате, которая тяжелым бременем ложится на экономику страны и вызывает недовольство и забастовки гражданских служащих. Гвинея-Бисау занимает одно из последних мест в мире по индексу развития человеческого потенциала (0,349, или 167-е место среди 173 стран);

б) доноры по-прежнему готовы оказывать помощь Гвинеи-Бисау. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) объявил, что его главным приоритетом является защита детей, однако он намерен продолжать осуществление своих программ в области питания и базового образования. Мировая продовольственная программа осуществляет программу школьного питания, охватывающую более 80 000 детей. ПРООН оказывает помощь в подготовке национальной стратегии борьбы с нищетой и учредила специальный фонд для пожертвований на цели проведения выборов. Всемирный банк завершает работу по проведению широкомасштабного обзора государственных расходов, а МВФ оказывает техническую помощь министерству экономики и финансов с целью способствовать повышению доверия к министерству со стороны доноров. Что касается двусторонних отношений, то правительство Италии объявило о своем намерении подписать с Гвинеей-Бисау промежуточное соглашение о списании значительной части двустороннего долга страны и принять обязательства в отношении списания остальной части долга. Правительство Японии предоставило стране на безвозмездной основе более 2 000 тонн риса;

с) вместе с тем все еще сохраняется тупиковая ситуация в вопросе выборов. Ранее президентом было объявлено, что выборы состоятся 6 июля 2003 года. Это побудило ПРООН предоставить стране определенную техническую помощь, включения выделения 500 000 долл. США на цели регистрации избирателей. Правительство Португалии безвозмездно предоставило различные материалы, необходимые для проведения выборов. Европейский союз обещал выделить на поддержку выборов 1,2 млн. евро.

12. Однако в ходе посещения страны совместной миссией Совета Безопасности и консультативной группы стало ясно, что власти не готовы провести выборы в июле 2003 года. Президент Кумба Ялла заверил миссию, что выборы состоятся в октябре 2003 года и что их отсрочка необходима в связи с требованием ООН о том, что их результаты не должны вызывать сомнений.

IV. Выводы и рекомендации

13. Миссия пришла к выводу, что неотложной задачей в Гвинее-Бисау является проведение выборов. В стране остро ощущается отсутствие законодательной ветви власти.

14. В заявлении своего Председателя от 19 июля 2003 года (S/PRST/2003/8) Совет Безопасности призвал сообщество доноров оказать финансовую поддержку политическому и экономическому процессу в Гвинее-Бисау, включая необходимую поддержку выборам в законодательный орган.

15. Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау рекомендует Экономическому и Социальному Совету вновь обратиться к донорам с призывом безотлагательно рассмотреть вопрос о финансировании выборов путем внесения взносов в целевой фонд ПРООН. Проведение выборов позволит стабилизировать политическую ситуацию в Гвинее-Бисау и сосредоточить внимание на решении социально-экономических и гуманитарных проблем страны. Чем дольше Гвинея-Бисау будет пребывать в вакууме, вызванном отсутствием избранного парламента, тем больше вероятность ее повторного сползания в пропасть конфликта, о чем Консультативная группа предупреждала в своем докладе Совету от 10 января 2003 года

Примечание

1. В состав Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау входят Председатель Группы, Постоянный представитель Южной Африки при Организации Объединенных Наций посол Думисани Кумало, Постоянный представитель Гвинеи-Бисау посол Лузерия душ Сантуш Жалу, Постоянный представитель Бразилии посол Роналдо Мота Сарденберг, Постоянный представитель Португалии посол Гонсалу Айриш ди Санта Клара Гомиш и Постоянный представитель Нидерландов Дирк ван ден Берг, которого представляет заместитель Постоянного представителя г-н Арьян Пауль Хамбургер.
